

Made in CHINA by / Fabriqué en CHINE par / Hergestellt in CHINA von /
Gemaakt in CHINA door / Fabricado en CHINA por / Prodotto in CINA da /
Fabricado na CHINA por / Vyrobené v ČINE od / Vyrobené v ČINE od /
Wyprodukowane w CHINACH przez: **Varan Motors**



Imported by / Importé par / Importiert durch / Geïmporteerd door / Importado
por / Importato da / Importado por / Importované spoločnosťou / Dovezeno
spoločnosťou / Importowane przez:

BCIE SARL
15 rue de Mensdorf,
L-5380 Uebersyren,
Luxembourg,
+352/26908036



"© 2024 BCIE SARL. All rights reserved."
"© 2024 BCIE SARL. Tous droits réservés."
"© 2024 BCIE SARL. Alle Rechte vorbehalten."
"© 2024 BCIE SARL. Alle rechten voorbehouden."
"© 2024 BCIE SARL. Todos los derechos reservados."
"© 2024 BCIE SARL. Tutti i diritti riservati."
"© 2024 BCIE SARL. Todos os direitos reservados."
"© 2024 BCIE SARL. Všetky práva vyhradené."
"© 2024 BCIE SARL. Všechna práva vyhrazena."
"© 2024 BCIE SARL. Wszelkie prawa zastrzeżone."



92501-B

HANDBUCH

STROMAGGREGAT BENZIN

Inhalt

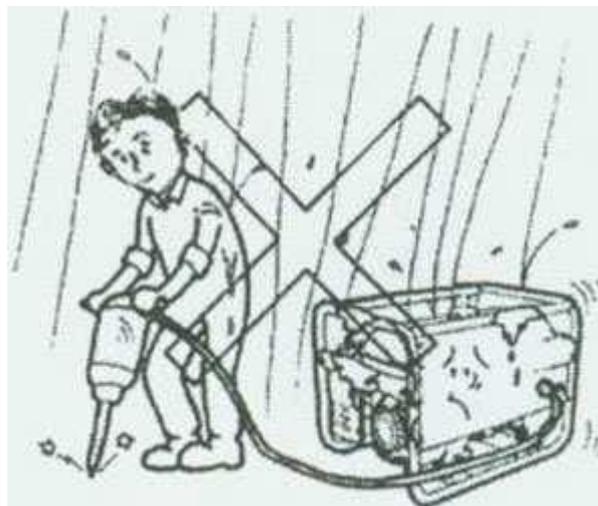
1. Sicherheitshinweise
2. Einführung
3. Die verschiedenen Komponenten
4. Prüfen vor dem Start
5. Prüfen des Treibstoffs
6. Luftfilter
7. Starten des Generators
8. Praktische Ratschläge
9. Ausschalten des Generators
10. Wartung
11. Entleerung
12. Motoröl
13. Reinigung der Zündkerze
14. Benzinfilter
15. Wartung vor einer Langzeitlagerung
16. Spezifikationen

1. Sicherheits-Tipps

Wir bedanken uns dafür, dass Sie sich für unser Qualitätsprodukt entschieden haben. Lesen Sie dieses Handbuch, BEVOR Sie den Motor zum ersten Mal Starten. Beachten Sie alle Sicherheits- und Wartungstipps. Ein Ignorieren dieser Hinweise kann zu Verletzungen oder Beschädigungen am Generator führen.



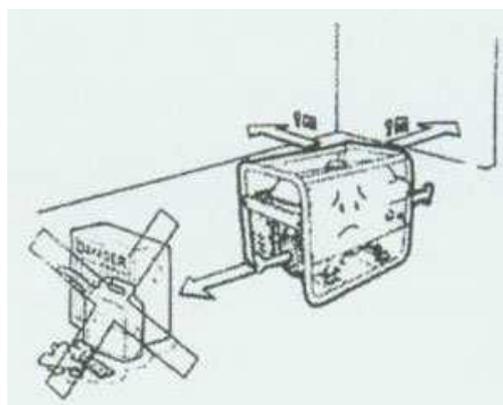
Verwenden Sie den Generator in einem gut belüfteten Ort. Dies vermindert die Gefahr einer Vergiftung mit Kohlenmonooxid.



Verwenden Sie NIEMALS den Generator im Regen oder Schnee, dies kann zu Kurzschlüssen und Beschädigungen führen.



NIEMALS den Generator ans Hausnetz anschließen, wenn dieses noch funktioniert.



Den Generator nicht in der Nähe von leicht entflammaren Flüssigkeiten verwenden.



Schalten Sie das Gerät vor dem Nachtanken aus. NIEMALS in der Nähe des Generators rauchen.



Überfüllen Sie niemals den Tank. Ausgetretener Kraftstoff kann über den Auspuff laufen und einen Brand verursachen.

2. Einführung

2.1 Vermeiden Sie Brände

Dieser Generator läuft mit BENZIN, nicht mit Diesel, Kerosin, Rapsöl, Diesel, Biodiesel oder Heizöl. Wenn Sie etwas verschütten haben oder überfüllt haben, reinigen Sie dies sorgfältig. Entfernen Sie alle brennbaren Materialien vom Generator. Stellen Sie den Generator auf einen flachen, ebenen Untergrund, sodass er nicht kippen kann. Wenn dies nicht der Fall ist, können Brände verursacht werden.

2.2 Vermeiden Sie das Einatmen von Abgasen

Vermeiden Sie das Einatmen von Abgasen. Diese enthalten Kohlenmonoxid, verwenden Sie den Generator nicht in geschlossenen Räumen. Wenn es keine andere Möglichkeit gibt, lassen Sie den Raum gut lüften.

2.3 Vermeiden von Verbrennungen

Berühren Sie niemals den Auspuff, während der Generator läuft oder gerade erst gestoppt wurde.

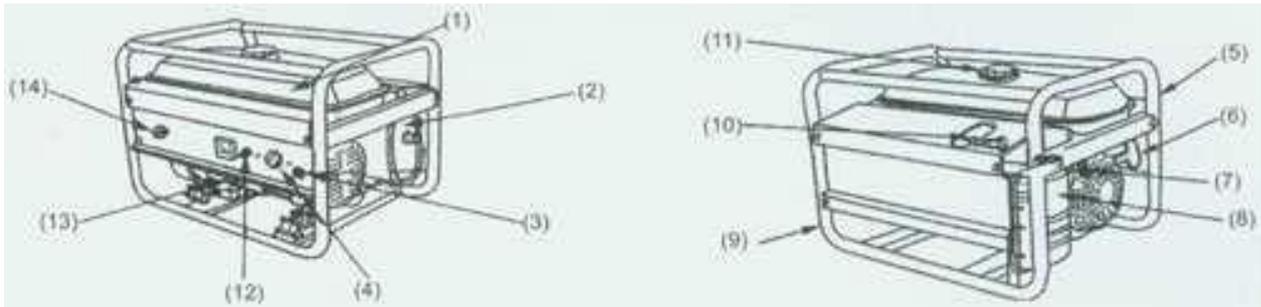
2.4 Elektrischer Schlag und Kurzschlüsse

Um Stromschläge und Kurzschlüsse zu vermeiden, fassen Sie den Generator niemals mit nassen Händen an oder wenn der Generator läuft. Der Generator ist nicht wasserdicht, setzen Sie ihn nie mit Regen, Schnee oder anderen Wasserquellen in Kontakt. Um einen Stromschlag zu vermeiden, muss der Generator mit einem ausreichend großen Erdungskabel geerdet werden. **Niemals Geräte an den Generator anschließen, bevor Sie diesen gestartet haben.**

2.5 Zusätzliche Informationen

Es ist wichtig zu wissen, wie man im Notfall den Generator ausschaltet oder an verschiedenen Teilen arbeiten kann. Lassen Sie unbefugte Personen nicht den Generator bedienen. Tragen Sie immer angemessene Schutzbekleidung (Helm, Handschuhe, Schutzbrille.....). Generator unbedingt von Kindern und Haustieren fernhalten.

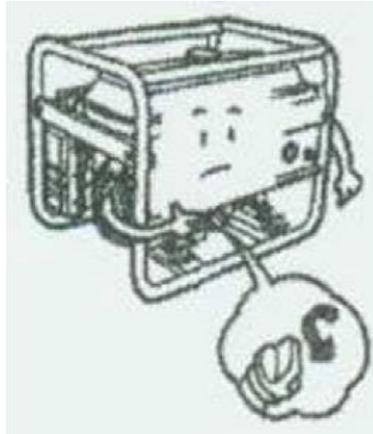
3. Die verschiedenen Komponenten



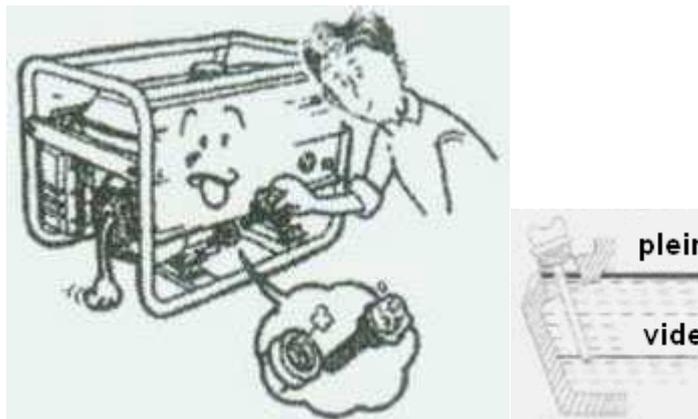
Nr.	Beschreibung
1	Tank
2	Auspuff
3	Erdung
4	Netzanschluss
5	Vergaser
6	Seilzugstarter
7	Benzinhahn
8	Luftfilter
9	Rahmen
10	Zündkerze
11	Kappe
12	Sicherung
13	Ölmessstab
14	Starterschalter

4. Prüfen vor dem Starten

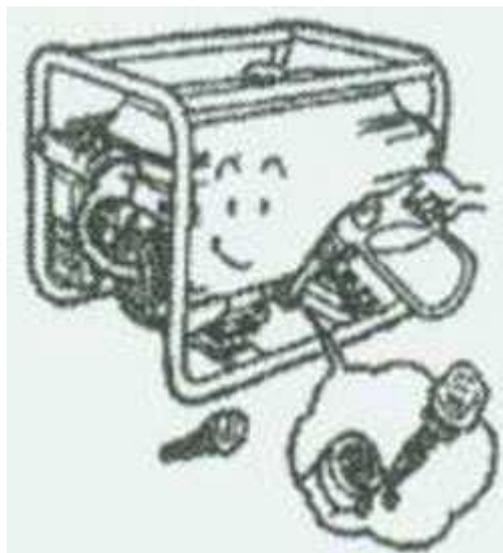
Überprüfen Sie immer den Ölstand und füllen diesen auf, wenn nötig, bevor Sie den Generator starten. Dafür muss das Gerät auf einer ebenen Fläche stehen, um Fehler bei der Prüfung und eine Überlastung des Motors mit Öl zu vermeiden.



Ölmesstab entfernen und mit einem sauberen Tuch abwischen.



Ölmesstab wieder einsetzen, ohne einzuschrauben. Einfach einstecken.



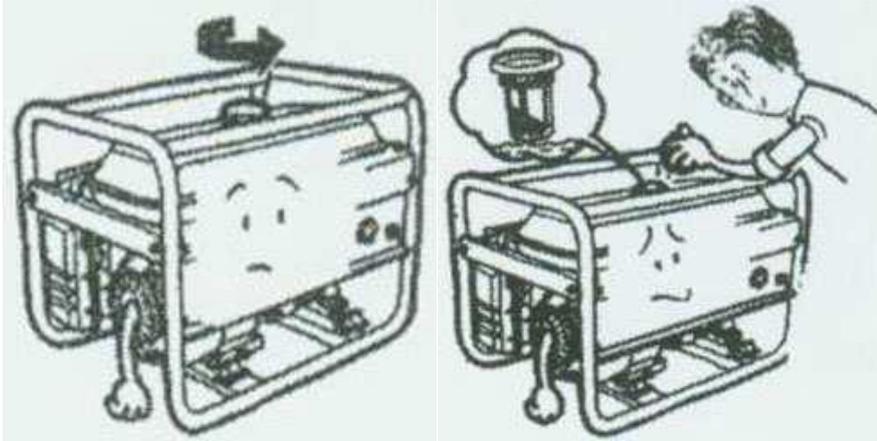
Ölmesstab wieder entfernen und Ölstand ablesen. Wenn Öl fehlt, füllen Sie diesen nach und beachten Sie, dass es auf einer Höhe von $\frac{3}{4}$ bleibt.



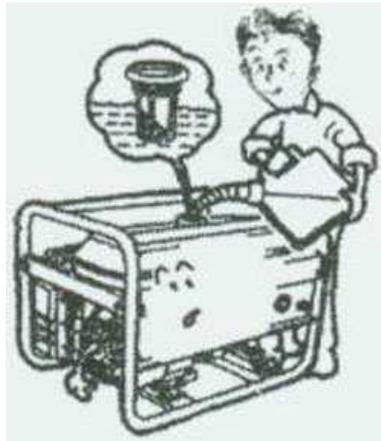
Ölmesstab wieder einschrauben, nachdem der Ölstand überprüft wurde.

Motortyp	170	178	186
Tankinhalt in Liter	0,75	1,1	1,65
Tankinhalt in Gallonen	0,16	0,24	0,36
Typ Öl	10W30	10W30	10W30

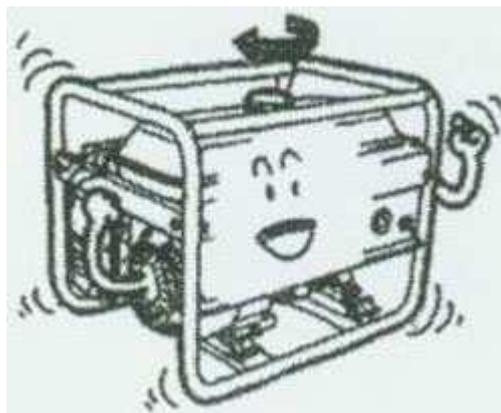
5. Kraftstoffstand kontrollieren



Kraftstoffstand überprüfen und nachtanken, wenn notwendig.

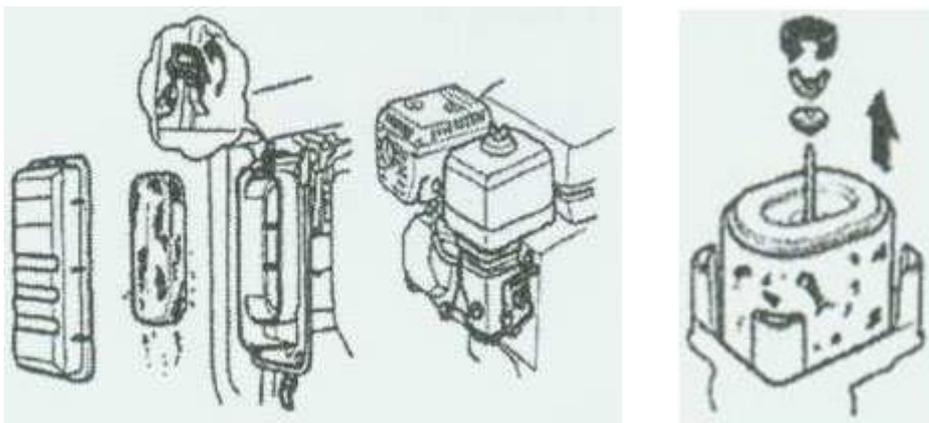


Füllen Sie Kraftstoff bis zur oberen Markierung auf.

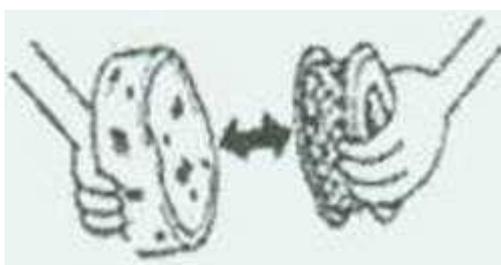


Tank wieder verschließen.

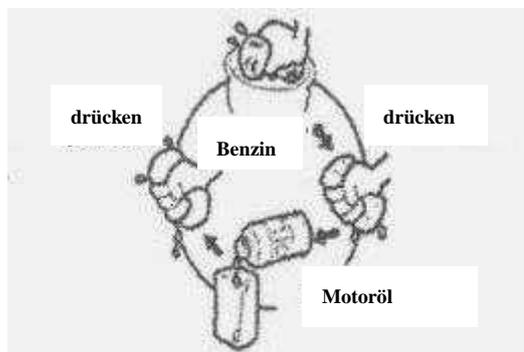
6. Luftfilter



Entfernen Sie die Kabelklemmen / Clips von dem Luftfiltergehäuse und entfernen Sie es, um den Filter zu erreichen.

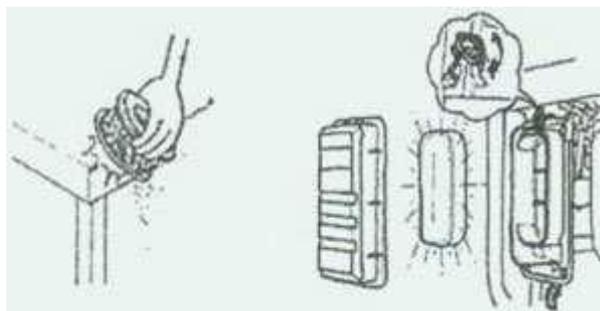


Sie können den Filter entnehmen und reinigen, wenn Sie keinen Neuen gekauft haben.



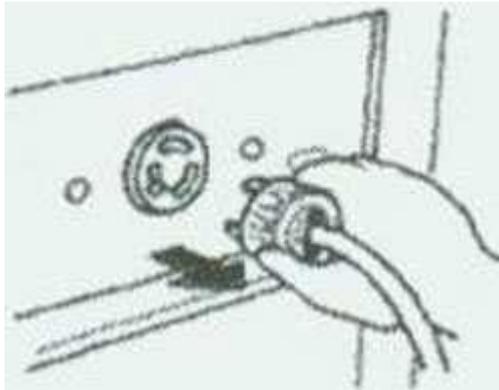
Filter in Öl einweichen

Reinigen Sie den Filter wie gezeigt, um ihn wiederverwenden zu können

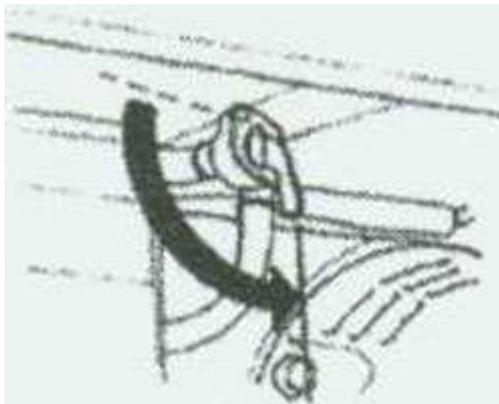


Schlagen Sie die Außenseite des Luftfilters (wenn das Filterelement entfernt ist), damit der Staub sich löst. Luftfilter wieder einsetzen. Der Reinigungsvorgang ist nur eine vorübergehende Lösung. Normalerweise sollte der Filter ersetzt werden. Fragen Sie Ihren Anbieter bezüglich Ersatzteile und Wartung.

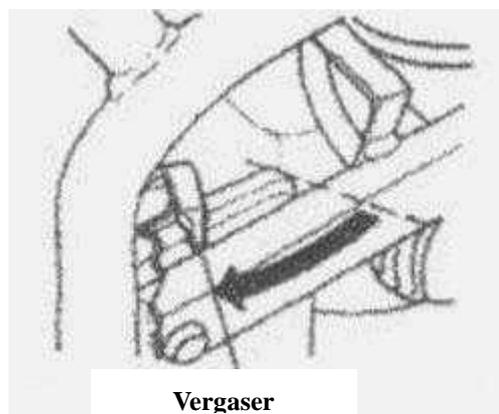
7. Starten des Generators



Schließen Sie alle angeschlossenen Geräte ab und stellen den Schutzschalter auf OFF (aus)

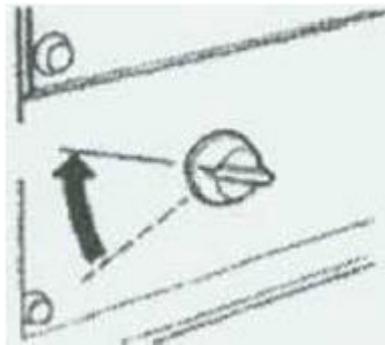


Kraftstoffhahn auf ON stellen

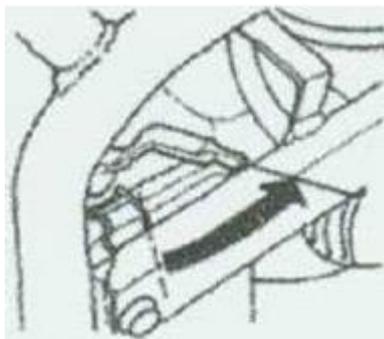


Vergaser

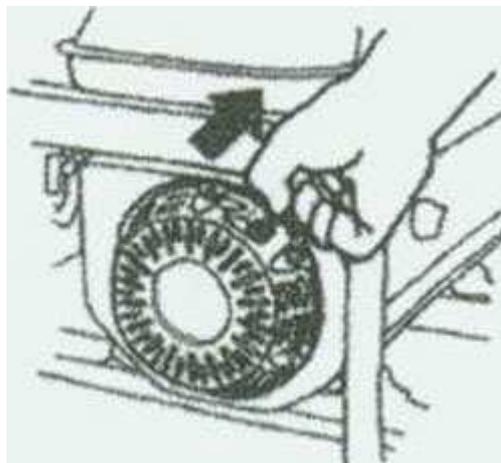
Wenn der Motor kalt ist, schieben Sie den Choke auf CHOKE. Wenn Sie den Motor im warmen Zustand starten wollen, Choke nicht benutzen. Dies würde den Motor fluten.



Startknopf auf ON stellen



Wenn der Motor gestartet ist, Choke wieder auf OFF (aus)



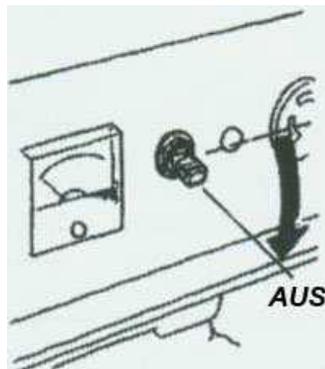
Für manuellen Start:

Ziehen Sie leicht am Seilzug, bis Sie einen leichten Widerstand spüren. Kabel wieder einziehen lassen und ruckartig ziehen, um den Motor zu starten. Wenn das Gerät einen Elektrostarter besitzt, verwenden Sie diesen nur bei einem Batterieausfall.

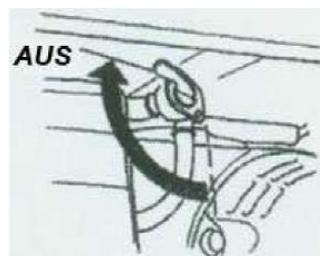
8. Praktische Ratschläge

- 8.1 Verwenden Sie niemals mehrere Generatoren gleichzeitig im gleichen Netzwerk
- 8.2 Nach dem Starten, lassen Sie den Generator 3 Minuten lang ohne Last drehen. Wenn Sie mehrere Geräte anschließen möchten, schließen Sie zuerst das Gerät an, welches am meisten verbraucht. Beachten Sie, dass manche Geräte beim Start mehr Leistung benötigen. Dies wird nicht immer angezeigt und kann zu einer Beschädigung des Generators führen.
- 8.3 Jedes Gerät vor dem Anschließen überprüfen. Wenn ein Fehler auftritt, Schutzschalter auf OFF und Stecker ziehen.
- 8.4 Wenn der Voltmeter mehr als 230V anzeigt ($\pm 10\%$ sind OK), schalten Sie den Generator aus und überprüfen Sie diesen und die angeschlossenen Geräte.
- 8.5 Verwenden Sie niemals den 12VDC (Gleichstrom) gleichzeitig mit dem AC Anschluss. Sie können z.B. den 12VDC Anschluss verwenden, um Autobatterien zu laden. Schließen Sie immer zuerst die Masse des Fahrzeugs ab, um eventuelle Schäden an elektronischen Komponenten zu vermeiden. Niemals die Polarität umkehren.
- 8.6 Wenn Sie den Generator an Ihrem Hausnetz anschließen wollen, lassen Sie dies durch einen erfahrenen Elektriker durchführen. Ein falsch angeschlossener Generator kann große Schäden an den angeschlossenen elektrischen Geräten führen und Lebensgefährlich sein. Der Generator darf nicht verwendet werden, wenn Sie noch am Raster mit externer Versorgung angeschlossen sind.

9. Ausschalten des Generators



Schalten Sie den Schutzschalter / FI-Schalter auf OFF / AUS. Warten Sie weitere 3 Minuten bevor Sie den Zündschlüssel auf OFF / AUS stellen.



Benzinhahn schließen.

**ACHTUNG:**

Der Generator darf nicht unter Last eingeschaltet werden. Lassen Sie den Generator 3 Minuten laufen bevor Sie ihn anschließen. Wenn Sie dies nicht beachten, ist es möglich, dass sich die Innentemperatur des Motors erhöht und es zu irreversiblen Schäden führt.

Nach dem Ausschalten des Generators sollten Sie leicht am Starterseil ziehen, bis Sie einen leichten Widerstand spüren. Dies verhindert die Rostbildung in dem Brennraum, wenn Sie den Motor über längere Zeit einlagern.

10. Wartungsliste

Regelmäßige Wartung ist wichtig für eine lange Lebensdauer und für das einfache Starten des Generators. Verwenden Sie immer Original-Ersatzteile. Generator vor der Wartung immer ausschalten und abkühlen lassen, um Verbrennungen zu vermeiden.

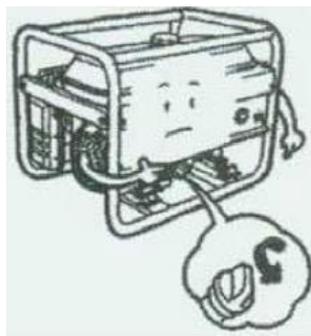
Wenn der Motor zum Arbeiten eingeschaltet wird, sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsort gut belüftet ist, um eine Kohlenmonoxidvergiftung zu vermeiden.

Nach dem Gebrauch den Generator reinigen, um eine Rostbildung zu verhindern.

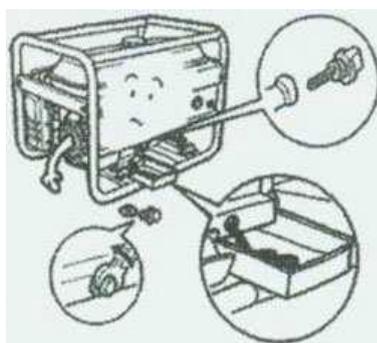
Arbeit	Intervall	Vor jeder Nutzung	20 Stunden oder monatlich	100 Stunden oder alle 3 Monate	300 Stunden oder alle 6 Monate	1000 Stunden oder jährlich
Alle Schrauben und Schläuche auf festen Sitz prüfen		X				
Ölstand prüfen		X				
Öl wechseln			X (1. Wechsel)	X (ab 2. Wechsel)		
Ölfilter reinigen				X		
Luftfilter reinigen oder austauschen			Wenn der Motor in staubiger Umgebung verwendet wird, öfter prüfen		X (austauschen)	
Tank reinigen			Jährlich oder wenn notwendig			
Benzinfilter reinigen					X	
Vergaser reinigen					X	
Überprüfung der Benzinleitung					X	
Batterie überprüfen					X	
Zündkerze reinigen oder austauschen					X (reinigen)	Wenn nötig austauschen

11. Entleerung

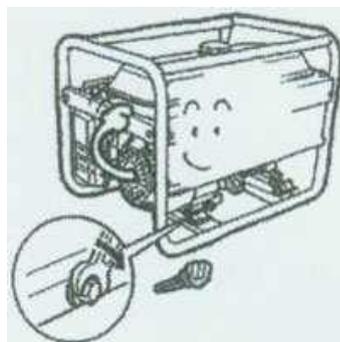
Vor dem Ablassen den Motor warmlaufen lassen. So wird die Schlacke auf dem Öl geschmolzen und kann gleichzeitig mit dem Öl abgelassen werden. Beim Ablassen muss der Motor abgeschaltet werden.



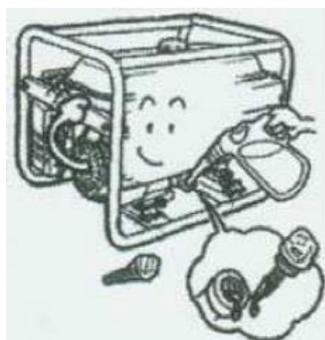
Ölmesstab entfernen.



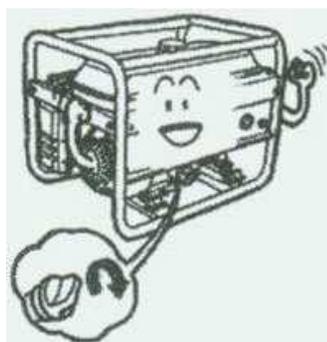
Setzen Sie einen Behälter unter die Ölablassschraube und lösen Sie diese öffnen. Heißes Öl ablaufen lassen (Achtung Verbrennungsgefahr). Eventuell Generator kippen um vollständig zu entleeren.



Ölablassschraube mit einem neuen Kupferdichtring wieder festziehen.



Öl wieder bis $\frac{3}{4}$ auffüllen (zwischen MIN und MAX am Ölmesstab)



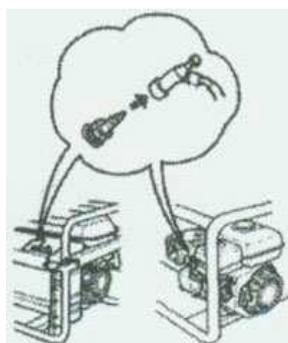
12. Motoröl

Verwenden Sie ausschließlich 4-Takt Öl API SE, SF oder SG oder SAE 10W30. Kein vollsynthetisches Öl verwenden.

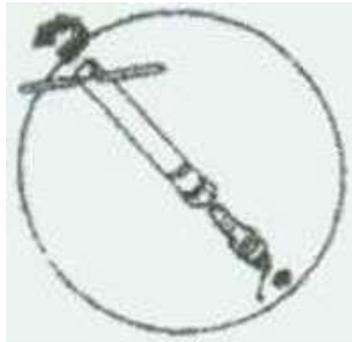
Normaltemperatur (10°C – 40°C)	SAE 10W30
Kalte Temperatur (-10°C – 10°C)	SAE 10W30
Sehr kalte Temperatur (unter -10°C)	API SE, SF oder höher

13. Zündkerze

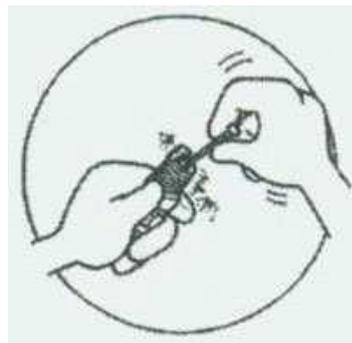
Die Zündkerze muss in kaltem Zustand ausgetauscht werden, ansonsten riskieren Sie eine Beschädigung des Zylinderkopfs



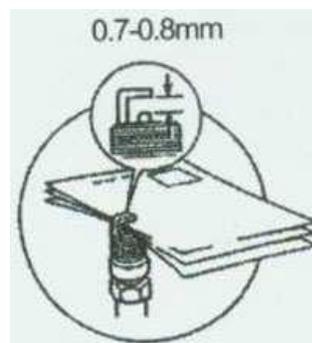
Zündkerze abklemmen (der Motor muss ausgeschaltet sein)



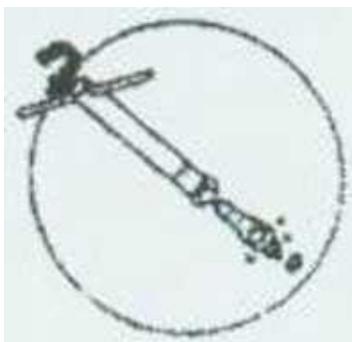
Zündkerze entfernen



Ablagerungen entfernen oder Zündkerze austauschen.

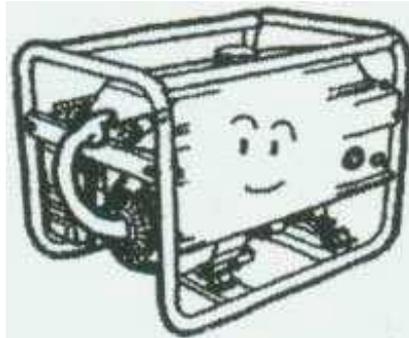


Elektrodenabstand kontrollieren und einstellen wenn nötig (0,7 – 0,8mm)

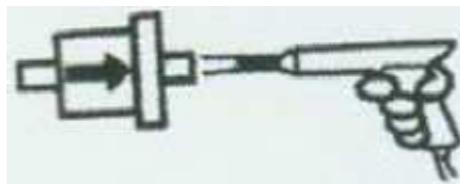


Zündkerze wieder einsetzen und mit 20Nm festziehen.

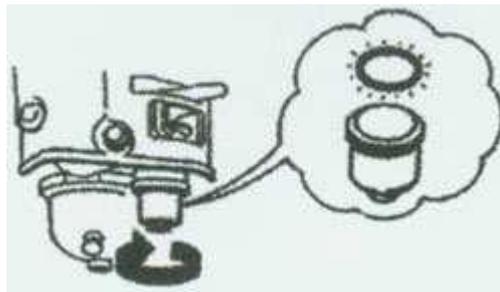
14. Benzinfilter



Benzinhahn auf OFF stellen und Filter demontieren



Reinigen Sie den Luftfilter, indem Sie ihn in entgegengesetzter Flussrichtung ausblasen. Dies kann mit Hilfe eines Kompressors bewerkstelligt werden.



Vergessen Sie nicht, eine neue Dichtung zu installieren.

15. Wartung vor der Einlagerung

Wenn Sie den Generator für längere Zeit nicht verwenden, beachten Sie folgende Hinweise:

1. Entleere Sie den Vergaser über die Ablassschraube
2. Motor entleeren
3. Öl wechseln und Ölstand prüfen
4. Leicht am Seilstarter ziehen, bis Sie einen Widerstand spüren.



92501-B

16. Spezifikationen

Technisches Datenblatt			
Typ	92511	92501	92502
Frequenz (Hz)	50	50	50
Dauerleistung (W)	5000	2400	650
Spitzenleistung (W)	6000	2800	780
Spannung (V)	2 x 230V/AC	2 x 230V/AC	1 x 230V/AC
Gleichstrom (W)	90	90	90
Dauerleistung (V)	12V	12V	12V
Motor	UP188	UP168	IE45
Motortyp	4-Takt, 1 Zylinder Luftgekühlt	4-Takt, 1 Zylinder Luftgekühlt	2-Takt, 1 Zylinder Luftgekühlt
Hubraum (cm ³)	389	196	63
Drehzahl (U/min)	3000	3000	3600
Max. Leistung des Motors	9,6kW / 13PS bei 3000 U/min	4,8kW / 6,5PS bei 3000 U/min	2,0 PS
Starter	E-Starter	Seilzug	Seilzug
Motoröl	SAE 10W30	SAE 10W30	
Treibstofftank (L)	25	15	4,2 2-Takt Gemisch
Betriebszeit bei vollem Tank	10 h	11 h	5,8 h
Gewicht	82,0 kg	46,5 kg	18,5 kg
Abmessungen in cm	69,7 x 52,5 x 56,2	60,7 x 45,5 x 52,2	38,5 x 32,5 x 33,7